

КАТЕГОРИЯ ОТРИЦАНИЯ В ДИРЕКТИВНЫХ РЕЧЕВЫХ АКТАХ, ОРИЕНТИРОВАННЫХ НА РАЗНЫЕ СФЕРЫ АДРЕСАТА

Л. В. Витченко

*Белорусский государственный университет, ул. Ленинградская, д. 20
220030, г. Минск, Беларусь, vitchenko_LV@tut.by*

В статье рассматриваются особенности функционирования категории отрицания в директивных речевых актах, с помощью которых говорящий оказывает воздействие на разные сферы своего коммуникативного партнера. Также уточняется репертуар побудительных языковых средств и приводится количественная репрезентативность утвердительных/отрицательных директивных речевых актов, используемых говорящим в побудительной коммуникативной ситуации в русской, английской и итальянской лингвокультурах.

Ключевые слова: категория отрицания; сфера адресата; директивный речевой акт.

CATEGORY OF NEGATION IN DIRECTIVE SPEECH ACTS AIMED AT DIFFERENT SPHERES OF RECIPIENT

L. V. Vitchenko

*Belarusian State University, st. Leningradskaya, 20
220030, Minsk, Belarus, vitchenko_LV@tut.by*

The article examines the functioning features of the category of negation in directive speech acts. With the help of these speech acts the speaker influences different spheres of their communicative partner. It also specifies the repertoire of inductive language means and provides a quantitative analysis of affirmative/negative directive speech acts used by the speaker in an incentive communicative situation in Russian, English and Italian linguacultures.

Keywords: category of negation; sphere of recipient; directive speech act.

Категория отрицания не раз становилась объектом исследования целого ряда наук: философии, логики, психологии и, собственно, лингвистики. Так, в науке о языке анализ этой «универсальной, исходной смысловой категории, свойственной абсолютно всем языкам мира» [1, с. 287], главным образом, сосредоточен на определении сущности отрицания и описании языковых средств его реализации (см., например, работы Е. В. Падучевой, Н. Н. Болдырева, С. В. Мотова и др.). Не менее значимым, на наш взгляд, представляется рассмотрение особенностей реализации категории отрицания в различных коммуникативных ситуациях и в

разных типах речевых действий (в этом отношении интересны исследования И. В. Миляевой, Е. С. Штерниной).

В данной работе мы предлагаем сконцентрироваться на директивных речевых актах (далее ДРА) – побудительных высказываниях говорящего, посредством которых он оказывает воздействие на разные сферы адресата (подробнее о сферах см. [2]) «в обычных, неинституализированных ситуациях общения в любой национально-культурной общности» [3, с. 10]. На наш взгляд, анализ данного типа коммуникативных действий с точки зрения категории отрицания или оппозиции аффирмативность/негативность (в терминологии Н. Б. Боевой-Омелечко и Л. В. Косоножкиной – [4, с. 70]) позволит уточнить репертуар побудительных языковых средств, а также сравнить количественную репрезентативность утвердительных/отрицательных ДРА, используемых англоязычными, италияязычными и русскоязычными говорящими в побудительной коммуникативной ситуации.

Материалом исследования послужили 6392 диалогических контекста (англ. корпус – 2100, итал. корпус – 2124, русск. корпус – 2167), отобранных методом сплошной выборки из художественных произведений современных британских, итальянских и русских авторов. Необходимо отметить, что в состав выборки включались директивы, выраженные:

а) императивом с/без оператора отрицания: в русском и итальянском языках это отрицательные частицы *не/non*, в английском – отрицательная форма вспомогательного глагола *don't* (ср., например, *(не) иди, (не) вставай, закрой/не закрывай; (don't) go, (don't) get up, (don't) close; vai/non andare, alzati/non alzare, chiudi/non chiudere* (акционально-поведенческая сфера), *(не) говори, скажи мне, не лги; (don't) say, tell me, don't lie; parla/non parlare, dimmi/non dire, non mentire* (коммуникативная сфера), *не злись, не волнуйся; don't get angry, don't worry; non essere arrabbiato, stai calmo/tranquillo* (эмоциональная сфера), *(не) думай, вспомни, забудь; (don't) think, remember, (don't) forget; pensa/non pensare, ricordati, dimentichi/non dimenticare* (ментальная сфера);

б) императивной конструкцией, которая включает фазовый глагол в императивной форме: в английском языке *stop + герундий* (*Stop asking me these stupid questions* 'Прекрати задавать мне эти тупые вопросы', *Stop thinking about it* 'Прекрати думать об этом'), в итальянском – *finisci (finisca/finite)/smetti (smetta/smettete) + инфинитив* и русском *заканчивай(те)/прекрати(те)/перестань(те) + инфинитив* (ср., *Finisci di parlare* 'Заканчивай/прекращай разговаривать', *Smettete di urlare* 'Прекратите орать'; *Прекратите разговаривать со мной в таком тоне/Заканчивайте работать, пора и отдыхать*).

Интересно отметить, что существенный и закономерный количественный перевес ДРА, составляющих первую группу, не означает функциональную ограниченность ДРА, конституирующих вторую: во всех трех языках представители соответствующих лингвокультур используют указанные императивные конструкции для воздействия на четыре сферы адресата:

- **акционально-поведенческую**, см., например, следующий диалогический фрагмент из италияязычного корпуса:

«**Smettila di mordermi** ('прекрати кусать меня')! Dimmi che mi ami. Dimmi che mi ami.»

«Ti amo. Ti amo... ti amo... ti amo...».

«Ti amo anch'io. Mai come adesso» (F. Volo. Il tempo che vorrei);

- **коммуникативную**, ср. следующий диалогический фрагмент, представленный в англоязычном корпусе:

Gary. *I need to be here don't I? For you n'...*

Elaine. **Stop sayin' that**. Need to be here? Jesus Christ, look at yer. Sat there like an old man already (L. Butler. Made of stone);

- **эмоциональную**, см., например, диалогический контекст из русскоязычного корпуса:

– Саша! – Она прижала трубку к уху сильно-сильно, как будто муж сидел внутри и мог почувствовать, как она его прижимает. – Сашка, ты просто... вот ты просто... ты – мой герой!..

– Понятное дело, – согласился Герман. – Теперь **перестань страдать** и начинай ликовать (Т. Устинова. Камея из Ватикана);

- **ментальную**:

Женщина. У меня такая вина за что-то. Я сейчас по улице иду, каждому нищему деньги даю. Валентине позвонила, прощения попросила, за тот случай с Витькой... Завтра в церковь пойду. Вдруг отпустит, а? А то я уже два дня есть не могу...

Мужчина. У тебя просто нервный срыв и **прекрати всякую ерунду выдумать** (В. Дурненков. Мир молится за меня).

В целом, участники побудительной коммуникативной ситуации чаще всего используют ДРА, в состав которых входит императив с оператором отрицания, при воздействии на эмоциональную сферу адресата (репрезентативность данного типа речевых действий составляет в английском языке 66,7%, итальянском – 51,6% и русском – 68,9%). Второе место по употребительности занимают ДРА, ориентированные на коммуникативную сферу адресата (соответственно, 30,7%, 25,6%, 29,3%). Еще меньшей представленностью характеризуются побудительные высказывания говорящего, посредством которых он оказывает воздействие на ментальную сферу своего коммуникативного партнера (в английском

языке – 17,3%, итальянском – 15% и русском – 21,7%). Наименьшей распространенностью, как показало наше исследование, обладают ДРА, посредством которых говорящий воздействует на акционально-поведенческую сферу своего партнера: на их долю приходится 11,7% англоязычных, 13,7% италияязычных и 13,9% русскоязычных контекстов.

Библиографические ссылки

1. *Штернина Е. С.* Категория отрицания в культурологическом аспекте [Электронный ресурс] // Вестник русской христианской гуманитарной академии. 2016. Т. 17. Выпуск 2. С. 286–294. URL: https://scholar.google.ru/citations?view_op=view_citation&hl=ru&user=DKrmsccAAAAJ&citation_for_view=DKrmsccAAAAJ:IjCSPb-OG4C (дата обращения: 29.01.2025).
2. *Витченко Л. В.* Сферы адресата, задействованные говорящим в побудительной коммуникативной ситуации // Trends in the development of modern linguistics in the age of globalization : materials of the V international scientific conference, Prague, October 17–18, 2019 г. / Prague : Vědecko vydavetelské centrum “Sociosfèra-CZ”, 2019. Р. 77–82.
3. *Беляева Е. И.* Грамматика и прагматика побуждения: Английский язык. Воронеж : Изд. ВГУ, 1992.
4. *Боева-Омелечко Н. Б., Косоножкина Л. В.* Коммуникативно-прагматический потенциал категории отрицания в современном английском языке [Электронный ресурс] // Гуманитарные и социальные науки. Филология. 2020. № 4. С. 69–80. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/kommunikativno-pragmaticheskiy-potentsial-kategorii-otritsaniya-v-sovremennom-angliyskom-yazyke> (дата обращения: 29.01.2025).